

## 1. Efter pkt. 3 indføres følgende punkt:

## »3a: Ikke-færdiggøret druemost

Druemost som har et faktisk alkoholindhold af mindst 12° og højst 21°, som fremkommer ved, at der til druemost, som udelukkende stammer fra de i artikel 16 nævnte vinstoksorter og som fremstilles inden for Fællesskabet, tilsættes

— enten neutral alkohol produceret af vinstokprodukter med et faktisk alkoholindhold af mindst 95°

— eller et ikke-rektificeret produkt frembragt ved destillering af vin og med et faktisk alkoholindhold af mindst 52° og højst 80°; dog betragtes de varer, som falder ind under definitionen på hedvin, ikke som ikkefærdiggøret druemost«.

## 2. Efter pkt. 4 indføres følgende punkt:

## »4a: Karameliseret druemost

Druemost

— fremkommet ved delvis dehydrering af druemosten ved direkte opvarmning, der foregår

ved normalt atmosfærisk tryk, og som medfører en delvis karamelisering af sukkerindholdet i denne most,

— som udelukkende stammer fra de i artikel 16 nævnte vinstoksorter,

— som er fremstillet inden for Fællesskabet, og

— som fremstilles på basis af druemost med et naturligt alkoholindhold på mindst 10°.«

## 3. Under pkt. 11 erstattes teksten i andet led, litra iii) med følgende tekst:

»iii) enten koncentreret druemost, eller karameliseret druemost, for så vidt angår visse kvalitetshedvine, som er fremstillet i bestemte områder og som er anført på en liste, der vil blive udarbejdet, og for hvilke en sådan praksis er sædvanlig«.

## Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

## Forslag til Rådets Forordning (EØF) om europæiske firmagrupper

(forelagt Rådet af Kommissionen den 21. december 1973)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

En harmonisk udvikling af den økonomiske virksomhed i Fællesskabet som helhed, og en varig og afbalanceret ekspansion skal fremmes ved oprettelsen af et fælles marked, der sikrer tilsvarende vilkår som dem, der eksisterer på det nationale marked; virkeliggørelsen af dette mål indebærer, at personer og

selskaber, som udøver økonomisk virksomhed undergives en retsstilling, som letter tilpasningen af deres virksomhed til de økonomiske faktorer i det udvidede marked; det er i dette øjemed nødvendigt, at disse personer og selskaber ikke alene råder over hensigtsmæssige retsregler til omstrukturering af deres virksomheder, men ligeledes over regler, der åbner mulighed for samarbejde uden hensyntagen til landegrænser;

et sådant samarbejde på nuværende tidspunkt støder på vanskeligheder af retlig — skattemæssig — og psykologisk karakter; de utallige uensartede eksisterende former, under hvilke sådanne virksomheder kan stiftes i henhold til den nationale ret, er ikke tilpasset et samarbejde på fællesmarkedsniveau, netop på grund af deres tilknytning til et nationalt retssystem;

en fællesskabsforanstaltning synes derfor nødvendig til virkeliggørelsen af Fællesskabets ovenfor nævnte målsætninger;

den tilnærmelse af den nationale lovgivning, som er fastsat i traktaten, ville ikke åbne mulighed for at afbøde disse ulemper; og denne tilnærmelse ville i særdeleshed ikke kunne fjerne den tilknytning, som retssystemet — der rent hypotetisk skulle fungere på multinationalt plan og med virksomheder fra flere lande — har til en deltagende virksomheds egen nationale ret; det er derfor nødvendigt at indføre et retssystem, der hører ind under Fællesskabsretten, for at et sådant samarbejde kan ske på rimelige vilkår, særlig for så vidt angår små og mellemstore virksomheder; det mest hensigtsmæssige i dette øjemed er oprettelsen af en samarbejdsform, der dannes på grundlag af en overenskomst og under formen »Europæiske firmagrupper«. En sådan gruppes stiftelse og funktion forbliver underkastet Fællesskabets konkurrenceregler og de foranstaltninger, der træffes for disses anvendelse;

den til udarbejdelsen af et sådant retssystem fornødne myndighed er omhandlet i traktaten;

det synes hensigtsmæssigt at overlade stifterne en udstrakt handlefrihed ved fastlæggelsen af gruppens virksomhedsform, for at sikre dennes fleksibilitet, og at henvisning til subsidiære retsregler således er fornøden i tilfælde af, at denne forordning eller den stiftende overenskomst ikke tager stilling hertil;

firmagruppen skal dog på ingen måde erstatte erhvervsdrivende eller ikke-erhvervsdrivende selskaber, hvis hensigt, formål og retlige opbygning er helt forskellige; gruppens selvstændige virksomhed skal udgå fra dets egne deltageres virksomhed og skal bestå i forlængelse af denne og knytte sig accessorisk hertil;

da der inden for Fællesskabet forefindes et stort antal virksomheder, der er privatejede, synes det hensigtsmæssigt at stiftelsen af en firmagrube står åben både for fysiske personer og selskaber;

firmagruppen skal fremfor alt åbne mulighed for samarbejde mellem virksomheder, der udøver deres virksomhed på medlemsstaternes område;

da firmagruppens formål er at begunstige samarbejdet mellem dens medlemmer, indebærer dette lige rettigheder mellem disse;

for at firmagruppen på effektiv måde kan opfylde de mål, som loven og overenskomsten fastsætter, synes det hensigtsmæssigt at tildele dem selvstændig parts- og retsevne;

til gengæld for at forekomsten af kapital ikke kræves, og fordi firmagruppen er udstyret med selvstændig

parts- og retsevne, synes det nødvendigt at sikre beskyttelsen af tredjemand ved fastsættelse af et personligt og solidarisk ansvar for deltagerne samt bekendtgørelse af firmagruppens eksistens;

firmagruppen bør kunne råde over økonomiske midler, der sædvanligvis hidrører fra deltagernes bidrag eller indskud; men firmagruppen kan ikke udstede obligationer eller offentligt opfordre til investering;

da firmagruppens stiftelsesoverenskomst er af udpræget personel art, kan deltagernes rettigheder ikke overdrages uden medlemsforsamlingens tilslutning;

under hensyntagen til at reglerne for firmagruppens ansvar er meget strenge, synes det rigtigt at fastsætte regler for virkningerne af medlemmers eventuelle indtræden og udtræden;

da firmagruppen kan mødes med forskellige ugyldighedsindsigelse, der kan føre til omstødelse af overenskomsten, synes det rimeligt til beskyttelse af tredjemand, at en sådan ugyldighed ikke kan gøres gældende over for denne;

når hensyn tages til de begrænsninger, der er pålagt firmagruppen med hensyn til dens opgave, bør den i princippet ikke opnå økonomisk gevinst; det er dog ikke udelukket, at overskud kan fremkomme i visse tilfælde; da gruppen ikke udgør en fra sine medlemmer særskilt økonomisk enhed, skal beskatningen af dette eventuelle overskud kun foretages hos de enkelte medlemmer,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. Europæiske firmagrupper kan stiftes ved en overenskomst for en nærmere fastsat periode på de betingelser og vilkår og med de retsvirkninger, som er fastsat i denne forordning.
2. I mangel af bestemmelser i denne forordning, finder gældende ret i den stat, hvor hovedsædet ifølge firmagruppens stiftelsesoverenskomst er placeret, anvendelse.
3. Firmagruppen kan fra den i artikel 4, stk. 2 i denne forordning fastsatte registreringsdato erhverve rettigheder og indgå forpligtelser, afslutte kontrakter eller foretage andre retshandler, samt optræde som part i rettergang.

*Artikel 2*

1. Firmagruppernes formål er at lette eller forene sine medlemmers økonomiske virksomhed, samt at forbedre eller forøge denne virksomheds resultater. Firmagruppen arbejder ikke i egen interesse med økonomisk gevinst for øje.

Firmagruppens formål, der er fastlagt ved den stiftende overenskomst, skal være i overensstemmelse med de nærmere bestemmelser i stk. 2.

2. Firmagruppens virksomhed er begrænset til:

- tjenesteydelser, som alene kan modtages af samenslutningens medlemmer;
- forarbejdning af gods eller indpakning af færdige varer, udelukkende til opfyldelse af medlemmernes behov.

3. Firmagruppen kan ikke udøve ledende beføjelser over for medlemmernes virksomheder.

4. Firmagruppen må ikke beskæftige mere end 250 lønmodtagere.

*Artikel 3*

1. En firmagruppe skal bestå af mindst:

- a) to selskaber, jævnfør artikel 58, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, henhørende under forskellige medlemsstaters lovgivning;
- b) to fysiske personer, som hver driver en industri-, handels-, eller landbrugsvirksomhed, eller som udøver håndværk og hvis respektive virksomheder hovedsagelig udføres på forskellige medlemsstaters område;
- c) én fysisk person, der udøver en af de i stk. 1 b) herovenfor nævnte virksomheder på en medlemsstats område, og et selskab der er henhørende under lovgivningen i en anden medlemsstat.

2. Hvert medlem af firmagruppen skal skattemæssigt have hjemsted i en medlemsstat.

*Artikel 4*

1. Firmagruppens stiftelsesoverenskomst skal fastsætte hovedsædet, som skal være beliggende inden for Fællesskabet.

Overenskomsten skal iøvrigt mindst indeholde bestemmelser om:

- 1) firmagruppens benævnelse;
  - 2) formålet med hvilket firmagruppen er stiftet;
  - 3) navn, firmanavn eller benævnelse, retlig organisationsform, hjemstedet eller det registrerede hovedsæde, og såfremt det findes hensigtsmæssigt registreringsnummer og sted for hvert af gruppens medlemmer;
  - 4) den begrænsede varighed for hvilken firmagruppen er stiftet;
2. Firmagruppen skal registreres i registre, der er udpeget til dette formål af den medlemsstat, hvori hovedsædet er beliggende.

Overenskomsten skal indsendes ved registreringen; senere ændringer til overenskomsten skal ligeledes indsendes.

De oplysninger, der er nævnt i stk. 1, herovenfor, skal bekendtgøres i henhold til de formforskrifter, der er fastsat i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 19 i denne forordning, og enhver ændring af disse oplysninger skal bekendtgøres på samme måde.

Det samme gælder de i artikel 7, stk. 1 i denne forordning nævnte personers navne og adresser, og i påkommende tilfælde oplysning om at de pågældende skal optræde i fællesskab.

3. Såfremt de til registreringen og den i denne forordning pålagte bekendtgørelse krævede formforskrifter ikke iagttages, kan de oplysninger, der er underkastet bekendtgørelsespligt ikke gøres gældende over for tredjemand, som dog ikke desto mindre kan påberåbe sig disse.

*Artikel 5*

1. Stiftelsesoverenskomstens ugyldighed kan kun statueres ved domstolsafgørelse.

2. Ugyldigheden kan kun gøres gældende over for tredjemand fra dommens bekendtgørelse i den i artikel 19, stk. 1, i denne forordning nævnte tidende, medmindre det kan bevises, at tredjemand havde kendskab til ugyldigheden på tidspunktet for kontraheringen med sammenslutningen.

*Artikel 6*

1. Firmagruppens organer og deres interne funktioner fastlægges ved stiftelsesoverenskomsten, dog under iagttagelse af stk. 2 til 5 nedenfor og nærværende forordnings artikel 7.

2. Firmagruppens medlemmer, konstitueret som medlemsforsamling, besidder den mest vidtgående myndighed til at træffe enhver beslutning, eller iværksætte ethvert skridt med henblik på at realisere firmagruppens formål.

3. Beslutninger træffes i overensstemmelse med betingelserne i overenskomsten eller denne forordning.

I mangel af modstående bestemmelser i overenskomsten kan forsamlingen kun ved enstemmighed blandt gruppens medlemmer træffe beslutning om ændringer i overenskomsten, opløsning før det fastsatte tidspunkt eller firmagruppens videreførsel.

4. Ethvert medlem råder over mindst én stemme. Overenskomsten kan dog tildele visse medlemmer flere stemmer.

5. Medlemsforsamlingen indkaldes på forlangende af en forretningsfører eller mindst en fjerdedel af firmagruppens medlemmer.

#### Artikel 7

1. Firmagruppen skal ledes af en eller flere fysiske personer, der udnævnes ved overenskomsten eller af medlemsforsamlingen.

2. Enhver af forretningsførerne forpligter gruppen over for tredjemand, uanset om deres handlinger falder uden for firmagruppens formål. Overenskomsten kan dog bestemme, at firmagruppen kun forpligtes på gyldig måde, hvis flere ledere handler i fællesskab. Enhver anden begrænsning af deres beføjelser, der følger af overenskomsten eller en beslutning af medlemsforsamlingen, kan ikke gøres gældende over for tredjemand, uanset om den er bekendtgjort.

3. Navn eller navnene og adresser på den eller de ovenfor nævnte personer, og i givet fald, oplysning om at de skal handle i fællesskab, skal bekendtgøres i overensstemmelse med reglerne om bekendtgørelse i denne forordnings artikel 4.

#### Artikel 8

1. Overenskomsten kan forpligte medlemmerne til at yde bidrag i form af penge, naturalier eller tjenesteydelser. Den kan ligeledes fastsætte betingelserne, under hvilke medlemmerne, såfremt det findes fornuddent, skal yde bidrag til at yde dækning, hvis udgifterne overstiger indtægterne. Såfremt overenskomsten ikke tager stilling hertil, fastsætter medlemsforsamlingen disse betingelser; i mangel heraf, ydes bidragene i lige store andele.

2. Overdragelse af medlemmernes rettigheder skal godkendes af medlemsforsamlingen. Medmindre andet udtrykkeligt er bestemt i overenskomsten, skal dette besluttes ved enstemmighed blandt gruppens medlemmer og bekendtgøres i overensstemmelse med reglerne om bekendtgørelse i denne forordnings artikel 4.

3. Firmagruppen kan hverken udstede obligationer eller offentligt opfordre til investering.

#### Artikel 9

1. Firmagruppens medlemmer hæfter med deres formue ubegrænset og solidarisk for sammenslutningens gældsforpligtelser.

2. Firmagruppens kreditorer kan ikke forfølge krav på betaling af gæld mod et enkelt medlem, medmindre en skriftlig begæring om betaling forinden forgæves er rettet til gruppen.

3. Hvis et enkelt medlem retsforfølges for gruppens gæld, kan det pågældende medlem gøre enhver indsigelse gældende, som kan fremføres af selve gruppen.

#### Artikel 10

På breve og bestillingssedler fra firmagruppen skal der tydeligt angives:

- firmagruppens navn efterfulgt af ordene »europæisk firmagruppe-sammenslutning«;
- firmagruppens registreringsnummer i registret jvf. denne forordnings artikel 4, stk. 2, samt dette registers benævnelse;
- stedet hvor firmagruppens hovedsæde er beliggende.

Er firmagruppen trådt i likvidation, skal dette oplyses.

#### Artikel 11

1. Medmindre andet udtrykkeligt er bestemt i overenskomsten, skal optagelsen af nye medlemmer besluttes ved enstemmighed blandt firmagruppens medlemmer på en medlemsforsamling.

2. På de betingelser, der er fastsat i artikel 9, er ethvert nyt medlem ansvarlig for gruppens gældsforpligtelser, uanset om disse er opstået før medlemmets indtræden i gruppen.

### Artikel 12

1. Overenskomsten kan fastsætte medlemmernes adgang til udtræden. Hvis dette er tilfældet, skal den nøje præcisere betingelserne, under hvilke udtræden kan finde sted; i modsat fald er bestemmelsen om udtræden ugyldig.

2. Firmagruppens medlemmer, konstitueret som medlemsforsamling, kan ekskludere et medlem, som jævnligt misligholder sine forpligtelser, eller som forårsager vanskeligheder for gruppens virke. Beslutningen skal træffes i overensstemmelse med overenskomstens bestemmelser herom eller, i mangel af sådanne, ved enstemmighed blandt firmagruppens øvrige medlemmer.

3. I tilfælde af et medlems udtræden eller eksklusion, fortsætter firmagruppen med de resterende medlemmer i overensstemmelse med overenskomstens betingelser, eller hvad der herom er besluttet af medlemsforsamlingen.

### Artikel 13

1. Firmagruppen opløses:

- a) ved opnåelse eller ophør af dens formål;
- b) ved udløb af den periode for hvilken den er stiftet;
- c) ved medlemmernes afgørelse, truffet i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordnings artikel 6, stk. 3;
- d) hvis antallet af gruppens medlemmer bliver mindre end to.

2. En firmagruppe, der udelukkende består af medlemmer, der alle er undergivet lovgivningen i en enkelt medlemsstat, skal opløses, hvis betingelserne i artikel 3, stk. 1, ikke påny er opfyldt inden seks måneder.

3. Medmindre andet er bestemt i overenskomsten, opløses gruppen ligeledes:

- a) ved et medlems konkurs;
- b) ved enhver anden retslig eller administrativ afgørelse begrundet i et medlems insolvens eller betalingsstandsning;
- c) ved en fysisk persons død eller umyndiggørelse, eller såfremt et selskab, der er medlem, opløses;
- d) ved et medlems opgivelse af sin i artikel 3, stk. 1 b) og c), omtalte økonomiske virksomhed, jvf. artikel 3, stk. 1 b) og c), eller ved ophør af skattemæssigt hjemsted inden for Fællesskabet.

4. Hvis overenskomsten fastsætter gruppens videreførelse, i et af de i stk. 3 ovenfor omtalte tilfælde, skal det pågældende medlem ophøre med at være medlem af gruppen. Denne består af de resterende medlemmer på de i overenskomsten eller på de af medlemsforsamlingen fastsatte betingelser.

### Artikel 14

1. Såfremt firmagruppens formål som fastsat i stiftelsesoverenskomsten, eller såfremt sammenslutningens virksomhed ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordnings artikel 2, kan retten på begæring af enhver, som har retlig interesse heri, bestemme, at firmagruppen skal opløses.

2. På begæring af et medlem, kan retten bestemme, at firmagruppen skal opløses, hvis begæringen er rimeligt begrundet.

### Artikel 15

1. Hvis et af firmagruppens medlemmer ophører med at være medlem af gruppen, skal der ske en opgørelse af firmagruppens formue for at bestemme værdien af de rettigheder, som tilkommer det udtrædende medlem, eller i givet fald, de forpligtelser, som påhviler medlemmet. I mangel af udtrykkelig bestemmelse i overenskomsten, foretages denne opgørelse af forretningsføreren eller forretningsførerne, som foretager en endelig opgørelse for det udtrædende medlems vedkommende.

2. Et medlem, som ophører med at være medlem af firmagruppen, hæfter, på de i artikel 9 fastsatte betingelser, for den del af gruppens gæld, der er stiftet forinden bekendtgørelsen af medlemmets udtræden, i et tidsrum af fem år, regnet fra bekendtgørelsens foretagelse i overensstemmelse med de regler om bekendtgørelse, der er fastsat i denne forordnings artikel 4.

3. Bestemmelserne i stk. 1 er ikke anvendelige, såfremt et medlem overdrager sine rettigheder i henhold til denne forordnings artikel 8, stk. 2.

### Artikel 16

1. Firmagruppens opløsning medfører dennes likvidation. I mangel af udtrykkelig bestemmelse i overenskomsten eller beslutning, truffet af medlemsforsamlingen, foretages likvidationen af forretningsføreren eller forretningsførerne. En eller flere likvidatorer kan dog udnævnes af retten, hvis opløsning er blevet bestemt ved retslig afgørelse under anvendelse af denne forordnings artikel 14, eller hvis et af medlemmerne fremkommer med en begrundet begæring herom.

2. Firmagruppens parts- og retsevne, i den ved nærværende forordnings artikel 1, stk. 3, fastsatte betydning, vedvarer i det omfang likvidationen kræver det. En firmagruppe i likvidation repræsenteres af dens likvidator.

3. Firmagruppens opløsning og navnene på likvidator eller likvidatorerne skal registreres og bekendtgøres i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordnings artikel 4.

#### Artikel 17

1. Likvidatorerne afslutter løbende forretninger, indkasserer fordringer og realiserer aktiverne i det omfang, det er nødvendigt til betaling af gældsforpligtelser og, i givet fald til fordeling blandt medlemmerne. En efter gældens betaling overskydende aktivmasse, skal fordeles af likvidatorerne blandt gruppens medlemmer i henhold til bestemmelserne i overenskomsten. I mangel af sådanne, sker fordelingen i lige store andele.

2. Likvidatorerne deponerer de penge eller andre værdier, der tilkommer de kreditorer, som ikke har kunnet betales, eller de medlemmer af gruppen, til hvem de ikke har kunnet udlodde andele.

3. Hvis fordelingen af formuen giver anledning til tvist, skal likvidatorerne midlertidigt udsætte fordelingen af det omtvistede beløb, indtil afgørelse er truffet af den kompetente domstol.

4. Likvidatorerne skal registrere og bekendtgøre likvidationens afslutning i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordnings artikel 4.

#### Artikel 18

1. Søgsmål mod firmagruppen, eller af gruppen mod et af dens medlemmer i forbindelse med opfyldelse

af overenskomsten, skal anlægges inden fem år efter bekendtgørelse af afslutningen af sammenslutningens likvidation.

2. Forældelsesfristen løber fra bekendtgørelsen om likvidationens afslutning som fastsat i denne forordnings artikel 17, stk. 5.

#### Artikel 19

1. Medlemsstaterne træffer enhver nødvendig foranstaltning til sikring af anvendelse af denne forordnings bestemmelser angående offentlighed og bekendtgørelse.

De sikrer, at de i artikel 4, stk. 1, omtalte oplysninger og ændringer heri, samt andre oplysninger, undergivet bekendtgørelsespligt ifølge nærværende forordning, bekendtgøres i den officielle tidende bestemt for offentliggørelse af aktieselskabers forhold, i den stat, hvor firmagruppen har sit hovedsæde. De sikrer ligeledes, at enhver har adgang til det i henhold til nærværende forordnings artikel 4, stk. 2, udpegede register og til de der deponerede dokumenter.

2. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til at pålægge straf for:

- a) den uhjemlede anvendelse af betegnelsen »europæisk firmagruppe« eller enhver anden betegnelse, der kan give anledning til forveksling hermed og som anvendes af en gruppe, som ikke er oprettet i overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser;
- b) enhver overtrædelse af bestemmelserne i artikel 10.

#### Artikel 20

Eventuelt overskud for firmagruppen er kun skattepligtigt hos medlemmerne.

### Forslag til Rådets Forordning (EØF) om fritagelse for told efter den fælles toldtarif ved indførsel af effekter af undervisningsmæssig, videnskabelig eller kulturel art

(forelagt Rådet af Kommissionen den 21. december 1973)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger: